



Eurojusti ja Paraguay Vabariigi peaprokuratuuri vaheline koostööleping



Eurojusti ja Paraguay Vabariigi peaprokuratuuri vaheline koostööleping

Euroopa Liidu Kriminaalõigusalase Koostöö Amet (edaspidi „Eurojust“), keda käesoleva koostöölepingu kontekstis esindab Eurojusti president Michael Schmid, ja

peaprokuratuur Paraguay Vabariigi pädevate asutuste nimel, keda käesoleva koostöölepingu kontekstis esindab Emiliano Rolón Fernández,

(edaspidi ühiselt „pooled“ või eraldi „pool“),

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. novembri 2018. aasta määrust (EL) 2018/1727 Euroopa Liidu Kriminaalõigusalase Koostöö Ameti (Eurojust) kohta ning millega asendatakse ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu otsus 2002/187/JSK (edaspidi „Eurojusti määrus“)¹, eriti selle artikli 47 lõikeid 1 ja 3 ning artikli 52 lõikeid 1 ja 2,

võttes arvesse Paraguay Vabariigi prokuratuuri alusseadust nr 1562/2000,

võttes arvesse, et Eurojusti juhatust teavitati Eurojusti kavatsusest sõlmida Paraguay Vabariigi peaprokuratuuriga koostööleping ning et kolleegium kiitis selle sõlmimise heaks 11. novembril 2025,

võttes arvesse nii peaprokuratuuri kui ka Eurojusti huve tiheda ja dünaamilise koostöö arendamisel, et tulla toime rasketest kuritegudest, eelkõige raskest ja organiseeritud kuritegevusest ning terrorismist tulenevate praeguste ja tulevaste probleemidega,

võttes arvesse eesmärki sõlmida Euroopa Liidu ja Paraguay Vabariigi vahel Eurojusti ja Paraguay Vabariigi pädevate asutuste vaheline kriminaalasjades tehtavat koostööd käsitlev rahvusvaheline leping,

arvestades Euroopa Liidu põhiõiguste hartas ja muudes rahvusvahelistes inimõigusi käsitlevates õigusaktides sätestatud põhiõigusi ning põhimõtteid,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

¹ ELT L 295, 21.11.2018, lk 138. Seda määrust on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2022. aasta määrusega (EL) 2022/838 (ELT L 148, 31.5.2022, lk 1–5) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. oktoobri 2023. aasta määrusega (EL) 2023/2131 (PE/74/2022).

I PEATÜKK. ÜLDSÄTTED

Artikkel 1 Eesmärk ja kohaldamisala

1. Käesoleva koostöölepingu (edaspidi „leping“) eesmärk on ergutada ja arendada pooltevahelist strateegilist koostööd võitluses raske ja organiseeritud kuritegevuse ning terrorismiga. See leping ei ole isikuandmete vahetamise õiguslik alus.
2. Poolte koostöö toimub Eurojusti volituste piires. See võib hõlmata eelkõige järgmist:
 - (a) õigusliku, strateegilise ja tehnilise teabe, sealhulgas strateegiliste analüüside tulemuste, materiaalsooiguse ja kriminaalmenetlussoiguse teabe ning vastava praktika, praktiliste probleemide, kriminaalasjades soiguskoostöö parimate tavade ja omandatud kogemuste vahetamine;
 - (b) üksteise kutsumine teadlikkuse suurendamise ja teadmiste parendamise üritustele poolte vastavate volituste ja pädevustega seotud küsimustes;
 - (c) õiguslase koostöö parandamine kriminaalsoiguse valdkonnas, hõlbustades teabevahetust Euroopa Liidu liikmesriikide ja Paraguay Vabariigi pädevate asutuste vahel;
 - (d) rasket ja organiseeritud kuritegevust ning terrorismi käsitleva koostöö nõuetega vastastikuse mõistmise ja tutvumise tagamine, sealhulgas seoses Euroopa Liidu ja Paraguay Vabariigi vahelise rahvusvahelise lepingu sõlmimisega, mis võimaldab operatiivsete isikuandmete süstemaatilist vahetamist;
 - (e) kõige raskemate kuriteovormide vastu võitlemise parimate tavade vahetamine.

Artikkel 2 Seos muude rahvusvaheliste õigusaktidega

Käesolev leping ei piira mis tahes muid kohustusi, mis tulenevad Paraguay Vabariigi ja Euroopa Liidu või selle mis tahes liikmesriigi vahelisest kahe- või mitmepoolsest lepingust, mis sisaldab kriminaalasjades tehtavat õiguslalt koostööd reguleerivaid sätteid.

II PEATÜKK. KOOSTÖÖ VIIS

Artikkel 3 Kontaktpunkt(id)

1. Peaprokuratuur määrab ühe või mitu kontaktpunkti, et koordineerida koostööd Eurojustiga ja tagada teabe viivitamatu jagamine Paraguay Vabariigi asjaomaste riigiasutustega.
2. Määramisest teavitatakse Eurojusti nõuetekohaselt kirjalikult kooskõlas selle sisemenetlustega. Paraguay Vabariigi peaprokuratuur teavitab Eurojusti viivitamatult kõigist muudatustest seoses kontaktpunkti(de) määramisega.
3. Eurojust tagab, et kontaktpunkti(de)l on tõhusad vahendid ametiga suhtlemiseks operatiivsetes ja strateegilistes küsimustes.

Artikkel 4 Kontaktpunktide ülesanded

1. Kontaktpunktid ja Eurojust vahetavad koostöölepingu raames teavet viivitamatult.

2. Kontaktpunktidelt võidakse eelkõige nõuda, et nad:

- (a) tagaksid üldise teabevahetuse, sealhulgas sellistes küsimustes nagu ametisse nimetamised, strateegiline teabevahetus, seminaride korraldamine ning viisakusviisiidid ja õppekülastused;
- (b) kiirendaksid, hõlbustaksid või koordineeriks õiguslase koostöö taotluste täitmist ja jälgiks konkreetsete taotluste staatust, ilma et see piiraks Paraguay Vabariigi ja asjaomaste ELi liikmesriikide vahel kehtivates kahe- või mitmepoolsetes õigusaktides sätestatud teabedastuskanaleid;
- (c) võimaldaksid otsekontakte Paraguay Vabariigi pädevate asutustega;
- (d) selgitaksid siseriiklike õigusaktide konkreetseid sätteid ja annaksid Paraguay Vabariigi õigussüsteemiga seotud õigusnõu;
- (e) annaksid nõu, kuidas esitada Paraguay Vabariigile õiguslase koostöö taotlusi, sh kiireloomulistel juhtudel;
- (f) osaleksid ja hõlbustaksid Paraguay Vabariigi pädevate asutuste osalemist Eurojustis korraldatavatel koordineerimiskoosolekutel ja koordineerimiskeskustes juhtudel, mis hõlmavad Paraguay Vabariiki ja ELi liikmesriike;
- (g) toetaksid Eurojusti toetatavate ühiste uurimisrühmade loomist ja lihtsustaksid Paraguay Vabariigi pädevate asutuste osalemist nendes rühmades;
- (h) aitaksid lahendada probleeme, mis võivad tekkida Eurojusti ja Paraguay Vabariigi vahelise õiguslase koostöö raames.

Artikkel 5 **Eurojusti ülesanded**

Eurojustilt võib nõuda, et ta:

- (a) hõlbustaks või koordineeriks õiguslase koostöö taotluste täitmist ja jälgiks konkreetsete taotluste staatust, ilma et see piiraks Paraguay Vabariigi ja asjaomaste ELi liikmesriikide vahel kehtivates kahe- või mitmepoolsetes õigusaktides sätestatud teabedastuskanaleid;
- (b) võimaldaks otsekontakte riiklike pädevate asutustega;
- (c) selgitaks siseriiklike õigusaktide konkreetseid sätteid ja annaks õigusnõu seoses ELi liikmesriikide õigussüsteemiga;
- (d) nõustaks, kuidas esitada õiguskoostöö taotlusi ELi liikmesriikidele, sealhulgas kiireloomulistel juhtudel;
- (e) hõlbustaks Paraguay Vabariigi pädevate asutuste osalemist Eurojusti koordineerimiskoosolekutel ja koordineerimiskeskustes Paraguay Vabariiki hõlmavate juhtumite korral;
- (f) toetaks Eurojusti toetatavate ühiste uurimisrühmade loomist ja lihtsustaks Paraguay Vabariigi pädevate asutuste osalemist nendes rühmades;
- (g) aitaks lahendada probleeme, mis võivad tekkida Eurojusti ja Paraguay Vabariigi vahelise õiguslase koostöö raames.

III PEATÜKK. TEABEVAHETUS

Artikkel 6 Eesmärk ja rakendusala

1. Pooltevaheline teabevahetus toimub üksnes käesoleva lepingu artikli 1 lõikes 1 sätestatud eesmärgil ja kooskõlas poolte vastavate õigusraamistikega.
2. Pooled teavitavad üksteist teabe esitamise hetkel või enne seda teabe esitamise vastavast eesmärgist ja selle kasutamise, kustutamise või hävitamise piirangutest, sealhulgas võimalikest üldistest või konkreetsetest juurdepääsupiirangutest. Kui selliste piirangute vajadus tekib pärast teabe esitamist, teavitavad pooled üksteist sellistest piirangutest võimalikult kiiresti.
3. Kui teavet kasutatakse muul eesmärgil kui teabe edastamise eesmärk, tuleb selleks saada edastava poole eelnev nõusolek.

Artikkel 7 Konfidentsiaalsus

Pooled on kooskõlas oma vastavate kehtivate õigusaktidega kohustatud hoidma käesoleva lepingu täitmisel saadud teavet konfidentsiaalsena. Järgitakse kõiki poolte või ELi riikide ametiasutuste kehtestatud piiranguid edastatud või saadud teabe kasutamisele, välja arvatud juhul, kui selline teave on juba avalikustatud või üldsusele kättesaadav.

Artikkel 8 Teabe edasisaatmine

Mis tahes teavet, mille kumbki pool sai käesoleva lepingu alusel, võib kolmandale isikule edasi saata ainult edastava poole eelneval kirjalikul nõusolekul ja selle poole määratud tingimuste või piirangute kohaselt kooskõlas tema õigusraamistikuga.

Artikkel 9 Vastutus

Kumbki pool vastutab teisele poolele või kolmandatele isikutele tekitatud kahju eest kooskõlas oma vastava õigusraamistikuga.

IV PEATÜKK. LÕPPSÄTTED

Artikkel 10 Muudatused

Käesolevat lepingut võib poolte vastastikusel nõusolekul igal ajal kirjalikult muuta.

Artikkel 11 Kulud

Kumbki pool kannab ise oma kulud, mis võivad tekkida käesoleva lepingu täitmisel, kui juhtumipõhiselt ei ole kokku lepitud teisiti.

Artikkel 12 Vaidluste lahendamine

1. Kõik vaidlused, mis võivad tekkida seoses käesoleva lepingu tõlgendamise või kohaldamisega, lahendatakse pooltevaheliste konsultatsioonide ja läbirääkimiste teel, et leida õiglane lahendus.

2. Kui üks pool ei täida käesoleva lepingu sätteid või kui pool on seisukohal, et selline rikkumine võib lähitulevikus aset leida, võib kumbki pool käesoleva lepingu kohaldamise ajutiselt peatada.

Artikkel 13 **Koostöö hindamine**

Vähemalt kord kahe aasta jooksul esitavad pooled teineteisele käesoleva lepingu rakendamise aruande ja teevad ettepanekuid selle parendamiseks.

Artikkel 14 **Lõpetamine**

1. Kumbki pool võib käesoleva lepingu lõpetada, teatades sellest kirjalikult kolm kuud ette.
2. Lõpetamise korral lepivad pooled käesolevas lepingus sätestatud tingimustel kokku nende vahel vahetatava teabe jätkuvas kasutamises ja säilitamises. Kui kokkuleppele ei jõuta, on kummalgi poolel õigus nõuda edastatud teabe kustutamist.

Artikkel 15 **Jõustumine**

Käesolev leping jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui pooled on sellele alla kirjutanud, ja kehtib kolm aastat. Lepingut võib automaatselt ja vaikimisi pikendada, välja arvatud juhul, kui üks pooltest teatab teisele oma kavatsusest lepingu artikli 14 kohaselt lõpetada.

Koostatud Haagis 4. detsembril 2025 kahes eksemplaris inglise ja hispaania keeles. Lahknevuste korral on ülimuslik ingliskeelne tekst.

Paraguay Vabariigi peaprokuratuuri nimel	Eurojusti nimel
Emiliano Rolón Fernández	Michael Schmid
peaprokurör	Eurojusti president